



## Quản lý tiền bạc của quý vị

Cách quý vị tiêu tiền có thể thay đổi trong suốt cuộc đời của quý vị. Chúng tôi có thông tin để giúp quý vị quản lý tiền bạc vào những thời điểm khác nhau trong cuộc sống.

### Lập kế hoạch chi tiêu

Nếu đang đi học hoặc dự khóa đào tạo, đang tìm việc làm, định nghỉ hưu hoặc muốn sắp xếp tài chính trong gia đình, lập kế hoạch chi tiêu là cách tốt để bắt đầu.

Kế hoạch chi tiêu có thể giúp quý vị theo dõi việc chi tiêu của mình. Đồng thời cũng có thể giúp quý vị tính ra số tiền quý vị có sau khi thanh toán các hóa đơn và chi phí. Giữ kế hoạch chi tiêu của quý vị đơn giản và kiểm tra thường xuyên.

Bắt đầu bằng cách xem quý vị có bao nhiêu tiền. Xem phiếu lương, bản sao kê ngân hàng và Centrelink Deduction statement của quý vị (nếu có).

Sau đó, tính xem quý vị đang chi tiêu bao nhiêu. Xem:

- hóa đơn
- bản sao kê thẻ tín dụng
- biên lai và biên nhận mua sắm, chẳng hạn như chi phí thực phẩm hàng tuần
- chi phí trả một lần mà quý vị biết là sắp tới
- hóa đơn hàng năm, như bảo hiểm và đăng bạ xe hơi.

Tìm ra cách quý vị tiêu tiền thế nào có thể giúp quý vị biết quý vị có thể tiết kiệm tiền ở khoản nào.

Một thay đổi trong cuộc sống của quý vị có thể ảnh hưởng đến kế hoạch chi tiêu của quý vị. Nhớ thường xuyên duyệt lại kế hoạch chi tiêu để bảo đảm rằng vẫn phù hợp cho quý vị.

### Đặt ra mục tiêu tiết kiệm

Quý vị có thể lập kế hoạch tiết kiệm để có thể dành tiền cho trường hợp khẩn cấp hoặc mua một món đồ đắt tiền.

Quý vị có thể đạt được mục tiêu tiết kiệm của mình nhanh hơn nếu quý vị:

- bớt mua những thứ không thực sự cần thiết
- xài tiền mặt hoặc dùng thẻ ghi nợ thay vì thẻ tín dụng khi mua sắm.

### Quý vị có thể tiết kiệm bằng cách nào

Trang mạng Moneysmart có thông tin để giúp quý vị quản lý tiền bạc của mình.

Dưới đây là một số cách để giúp quý vị đạt được mục tiêu trong kế hoạch chi tiêu và tiết kiệm:

- Hãy nghiên cứu để tìm ra giá cả có lợi nhất. Nếu quý vị đang muốn vay nợ thế chấp hoặc nghĩ đến việc đổi công ty điện, hãy yêu cầu hợp đồng tốt hơn. Quý vị có khi sẽ ngạc nhiên về số tiền quý vị có thể tiết kiệm.
- Hỏi ngân hàng hoặc tổ hợp tín dụng của quý vị về các tài khoản 'miễn lệ phí'. Nếu quý vị lãnh khoản trợ cấp hỗ trợ thu nhập, quý vị có thể có tài khoản tiết kiệm không tính lệ phí.

- Nhiều công ty và ngân hàng tính lệ phí các hóa đơn hoặc bản sao kê giấy. Quý vị có thể tiết kiệm tiền nếu quý vị chọn nhận những thứ này trực tuyến.
- Hãy cẩn thận khi làm đơn xin vay tiền. Có nhiều hình thức cho vay và tín dụng với các mức chi phí, lệ phí và lãi suất khác nhau.

## Vay tiền và giao dịch ngân hàng phải chăng và hợp lý

- Kiểm tra xem quý vị có hội đủ điều kiện vay tiền No Interest Loan của Good Shepherd. Các loại nợ vay này giúp quý vị có số tiền tín dụng an toàn, công bằng và hợp lý để chi trả các hàng hóa và dịch vụ thiết yếu.
- 'Saver Plus' là chương trình giáo dục tài chính và tiết kiệm. Chương trình này do các tổ chức cộng đồng cung cấp ở mọi tiểu bang và lãnh thổ. Đọc thêm về chương trình này tại [bsl.org.au](http://bsl.org.au).
- Nếu là sinh viên, quý vị có thể hội đủ điều kiện đối với Student Start-up Loan.

## Nhờ trợ giúp

Có các công cụ và dịch vụ giúp quý vị quản lý tiền bạc của mình.

- Centrepay là dịch vụ tự nguyện và miễn phí mà quý vị có thể sử dụng để thanh toán các hóa đơn như khoản khấu trừ đều đặn từ các khoản tiền trợ cấp Centrelink của quý vị.
- Cách thức thanh toán hàng tuần giúp quý vị có thể lãnh khoản trợ cấp hỗ trợ thu nhập hàng tuần. Điều này có thể hữu ích nếu quý vị cảm thấy khó lập kế hoạch chi tiêu khi lãnh trợ cấp hỗ trợ thu nhập mỗi hai tuần. Family Tax Benefit không trả hàng tuần.
- Nếu hội đủ điều kiện, quý vị có thể yêu cầu offset khoản tiền Family Tax Benefit hay Carer Allowance. Điều này có nghĩa là quý vị có thể lãnh Family Tax Benefit hay Carer Allowance vào tuần khác với tuần quý vị lãnh khoản trợ cấp hỗ trợ thu nhập của mình.
- Rent Deduction Scheme là dịch vụ hữu ích, an toàn và miễn phí. Dịch vụ này giúp quý vị có thể trả tiền thuê nhà của cơ quan quản lý nhà ở của tiểu bang hoặc lãnh thổ quý vị cư ngụ như khoản khấu trừ đều đặn từ các khoản trợ cấp Centrelink của quý vị.
- Hãy nói chuyện với ngân hàng hoặc cơ sở cung cấp dịch vụ nếu quý vị gặp khó khăn thanh toán hóa đơn, nợ vay hoặc nợ thế chấp. Đa số những nơi này sẽ có nhóm phụ trách khó khăn về tài chính có thể giúp đỡ. Họ có thể trì hoãn, giảm hoặc miễn khoản trả góp nợ, tùy thuộc vào tình hình của quý vị.

## Nói chuyện với ai đó

- Nói chuyện với Financial Information Service Officers của chúng tôi. Nhân viên của chúng tôi cung cấp dịch vụ giáo dục miễn phí và bảo mật để giúp quý vị hiểu các quyết định về tài chính của mình.
- Nhân viên xã hội của chúng tôi có thể giúp quý vị bằng cách tư vấn, hỗ trợ và cung cấp thông tin trong những lúc quý vị gặp khó khăn. Hãy cho chúng tôi biết nếu quý vị cần thông dịch viên, và chúng tôi sẽ sắp xếp thông dịch viên miễn phí.
- Quý vị có thể tìm nhân viên tư vấn tài chính trong khu vực của mình tại [ndh.org.au](http://ndh.org.au).

## Muốn biết thêm thông tin

- Gọi số **131 202** để nói chuyện với chúng tôi bằng ngôn ngữ của quý vị về các khoản trợ cấp và dịch vụ của Centrelink.
- Truy cập **[servicesaustralia.gov.au/manageyourmoney](https://servicesaustralia.gov.au/manageyourmoney)** để biết thêm thông tin tiếng Anh
- Truy cập **[servicesaustralia.gov.au/yourlanguage](https://servicesaustralia.gov.au/yourlanguage)** để đọc, nghe hoặc xem thông tin bằng ngôn ngữ của quý vị.

Công ty điện thoại có thể tính quý vị cước gọi cố định khi gọi bằng điện thoại nhà đến các số điện thoại bắt đầu bằng số '13', Đây là từ bất kỳ nơi nào ở Úc và cước gọi có thể thay đổi tùy thuộc vào công ty điện thoại của quý vị. Gọi đến các số điện thoại bắt đầu bằng số '1800' bằng điện thoại nhà thì miễn phí. Công ty điện thoại có thể tính cuộc gọi theo giờ và tính cước gọi cao hơn nếu gọi bằng điện thoại công cộng hoặc điện thoại di động.

## Bãi miễn trách nhiệm

Thông tin trong ấn phẩm này chỉ là hướng dẫn về các khoản trợ cấp và dịch vụ, và chính xác vào thời điểm ngày 25 tháng 1 năm 2022. Vui lòng xem tại trang mạng của chúng tôi để biết thông tin cập nhật nhất. Quyết định có muốn làm đơn xin lãnh tiền trợ cấp dựa trên theo hoàn cảnh riêng của mình hay không là trách nhiệm của quý vị.



# Manage your money

How you use your money can change during your life. We have information to help you manage your money at different times in your life.

## Planning a budget

If you are studying or training, looking for work, planning for retirement or want to sort out your household finances, making a budget is a good place to start.

A budget may help you to track your spending. It can also help you work out how much money you have after paying bills and expenses. Keep your budget simple and check it often.

Start by looking at how much money you have coming in. Look at payslips, bank statements, and your Centrelink Deduction statement (if you have one).

Then, work out how much you are spending. Look at:

- bills
- credit card statements
- receipts and shopping docketts, like weekly food costs
- one-off expenses that you know are coming up
- annual bills, like insurance and car registration.

Working out how you spend your money can help you see where you can save money.

A change in your life can affect your budget. Remember to review your budget regularly to make sure it is still working for you.

## Set savings goals

You can make a savings plan to help put away money for an emergency, or to buy an expensive item.

You may be able to reach your savings goals quicker if you:

- cut back on buying things you don't really need
- use cash or a debit card instead of your credit card when shopping.

## How you can save

The Moneysmart website has information to help you manage your money.

Here are some ways to help with your budget and savings goals:

- Research to find the best deal. If you are looking for a mortgage or thinking about changing electricity provider, ask for a better deal. You may be surprised at how much you can save.
- Ask your bank or credit union about 'fee free' accounts. If you get an income support payment, you may be able to get a savings account that will not charge fees.
- Many companies and banks charge for paper bills or statements. You could save money if you choose to get these online.

- Be careful applying for loans. There are many types of loans and credit with different fees, charges and interest rates.

## Get fair and affordable banking and loans

- Check if you qualify for a No Interest Loan from Good Shepherd. These loans provide safe, fair and affordable credit for essential goods and services.
- 'Saver Plus' is a savings and financial education program. It is offered by community organisations in every state and territory. Read more about it at [bsl.org.au](http://bsl.org.au).
- If you are a higher education student, you may be eligible for our Student Start-up Loan.

## Get help

There are tools and services to help you manage your money.

- Centrepay is a free and voluntary service you can use to pay bills as regular deductions from your Centrelink payments.
- The weekly payment option allows you to get your income support payment weekly. This can help if you find it hard to budget on a fortnightly payment. Family Tax Benefit payment can not be paid weekly.
- If you are eligible, you can ask for your Family Tax Benefit or Carer Allowance payment to be offset. This means your Family Tax Benefit or Carer Allowance payment can be paid on a different week to your income support payment.
- The Rent Deduction Scheme is a useful, secure and free service. It lets you pay your state or territory housing authority rent as regular deductions from your Centrelink payments.
- Speak to your bank or service provider if you have trouble paying a bill, loan or mortgage. Most will have a hardship team who can help. They may be able to delay, reduce or waive debt repayments, depending on your situation.

## Speak to someone

- Talk to our Financial Information Service Officers. Our officers provide a free and confidential education service to help you understand decisions about your finances.
- Our social workers can help you with counselling, support and information during difficult times. Let us know if you need an interpreter, and we will arrange one for free.
- You can find a financial counsellor in your area at [ndh.org.au](http://ndh.org.au).

## For more information

- Call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services.
- Go to [servicesaustralia.gov.au/manageyourmoney](http://servicesaustralia.gov.au/manageyourmoney) for more information in English
- Go to [servicesaustralia.gov.au/yourlanguage](http://servicesaustralia.gov.au/yourlanguage) to read, listen to or watch information in your language.

Your phone provider may charge you a fixed rate for calls from your home phone to '13' numbers. This is from anywhere in Australia and the rate may vary depending on your phone provider. Calls

to '1800' numbers from your home phone are free. Phone providers may time your call and charge a higher rate if you call from a public or mobile phone.

## Disclaimer

The information contained in this publication is a guide to payments and services only, and is correct as of 25 January 2022. Please check our website for the most current information. It is your responsibility to decide if you wish to apply for a payment based on your particular circumstances